

"Jhr sollen schwehren mynen herren den Eidtgnossen von dess Thur-  
geüws Reg. [VII] Ortten [- VIII Alte Orte ausg. BE -] thrüw undt  
warheit Zu halten, Jren nutz Zu fürderen Undt schaden Zu wenden,  
Undt sy wie auch die Underthonen mit schrifften Zu versorgen, nach  
bestem Üwerem Wüssen Undt Verstandt, auch ein gemeiner glicher Ohn-  
partyischer schriber Undt Amtman Zu syn dem richen wie dem armen,  
Undt dem armen wie dem richen, Niemandt Zu lieb noch Zue leidt, Undt  
weder in Rechts noch bueswürdigen sachen kheine mieth nach gaaben  
nit Zue nemmen, Auch des Ordenlichen gemachten schryber taxes Üch Zu  
benüegen, Mehr die fähl, fräffel undt buossen, nach der den Landt-  
vögten, gemachten Ordnung flissig undt gethrüwlich Jnzuschriben.  
Dessglichen Undt insgemein Ewer uffsehen Zu haben, damit denen über  
die Landtvogty Turgeüw gemachten Ordnungen statt und genueg besche-  
che; Undt Jr uff Jedess erforderen den nothwendigen bericht by Ewe-  
rem Eidt geben Könnindt, Alles gethrüwlich undt ohne gefahr."

- 1) Landschreiber war damals Wolf Rudolf **Reding**. Diese neue Eidesformel ist  
in Zusammenhang mit der Verwaltungsreform im Thurgau zu sehen, s. EA VI  
1, 1159 Art. 75, 76, welche u.a. anlässlich der Tagsatzung der IV kath.  
Orte - V ausg. LU - vom 13. April 1654 in Brunnen und an jener der VII  
im Thurgau reg. Orte - VIII Alte Orte ausg. BE - vom 1. bis 3. Juni 1654  
in Zug erörtert wurde, s. ebenda 210 (Nr. 115) bzw. 216 (Nr. 119). Wäh-  
rend **Beat II**. Zurlauben an der erstgenannten Tagsatzung nicht teilnahm,  
war er in Zug einer der insgesamt 5 Vertreter seines Orts.

---

Kopie, mit Glosse von Stadt- und Amtsrat Beat II. Zurlauben  
AH 122, 54 - Blatt 54<sup>v</sup> leer

## 35

[1634 n. Februar 25.]

A

SCHREIBEN VON [GARDELT.] H[EINRICH I.] ZURLAUBEN AN [DEN] AM-  
MANN [VON STADT UND AMT ZUG, BEAT II.] ZURLAUBEN, "CAPPNE  
D'UNNE ... [COMPAGNIE] AU REGIMENT DES GARDES SUISSSES DE  
... [SA MAJESTÉ, LUDWIG XIII.]", PARIS

---

"... ayant apris que vous n'avetz Encorre eu audience de Mons le ...  
[Cardinal Armand-Jean du Plessis, Duc de **Richelieu**] lequel faict ...  
[sa demeure] proche d'icj [- das Garderegiment und mit ihm die Gar-  
dekompanie Zurlauben befand sich damals in Paris und dessen Umge-  
bung -]<sup>1</sup> Et cela pour Long Temps. Ceste Consideration me fait atand-  
re icj ... [votre] vvenu, de peur de vous passer En Chemin, ...  
[sachant] bien qué vous né feretz partir [den Boten Kaspar] purlj  
[=**Pürli**] qu'apres ceste audience. Et cependant Jé ne voulu manquer

de vous Jnformer des Nouvelles de la Cour. donct Jé né vous dirré rien de la mort de [Albrecht Eusebius Wenzel] de **Wal[en]stein** [dieser war am 25. Februar 1634 ermordet worden], Mons [Jost Ludwig?] **p[f]lyffer** vous ayanst Jnformmé de Cela apres ma ... [?]<sup>2</sup> Sinon qué [le] Roy mé demenda, avec les mesmé Termes Et bien qué diront nous desputes [gemeint sind neben Beat II. Zurlauben, Jost **Bircher** und Heinrich **Reding**, die sich damals in Zusammenhang mit ihrer im Namen der V kath. Orte erfolgten Gesandtschaft in Paris aufhielten]<sup>3</sup> de la mort de Walstein JI Sé asembleront [?] Sur cela astar [?]<sup>4</sup>, Et ayanst reiterré deux fois cella JI [gemeint der König] mé pressa de responce, Surquoy Jé dis SIRRÉ toutte la Suisse sera bien ayssé de la mort pour ce qu'il avoist faict Serment de né mourir Contanst S'il n'avoist unne bonné partie de la vaissailles d'argant de nostre pays [- das Ganze ist auf dem Hintergrunde des damals u.a. zwischen Frankreich einer- und dem Röm. Reich bzw. Österreich wütenden Krieges anderseits zu sehen, wobei es Wallenstein als Generalissimus von Kaiser **Ferdinand II.** offenbar auch auf die eidg. Orte abgesehen hatte -]. Le fourier [Sebastian **Nussbaumer?**, von Aegeri]<sup>5</sup> Vous a pris pour Comperre d'unne fillé, [Hellebardenhptm. Christoph?] Honnegér [=Honegger, von Bremgarten] a Este a Vostre place Et tous les [autres] officiers [der Kompagnie Zurlauben] ont beu a vostre Sante laquelle nous vous ... [souhaitons] Et ... [demeurant] Commé moy ...".

1) s. Zurlauben/HM II 152

2)

3) s. Zurlaubiana etwa AH 105/36

4)

5) s. ebenda AH 105/105 sowie demgegenüber die mehr als verwirrlichen Aussagen in AH 109/137